

# Rollerdoor with 'J' Brackets



FR

## Instructions d'installation



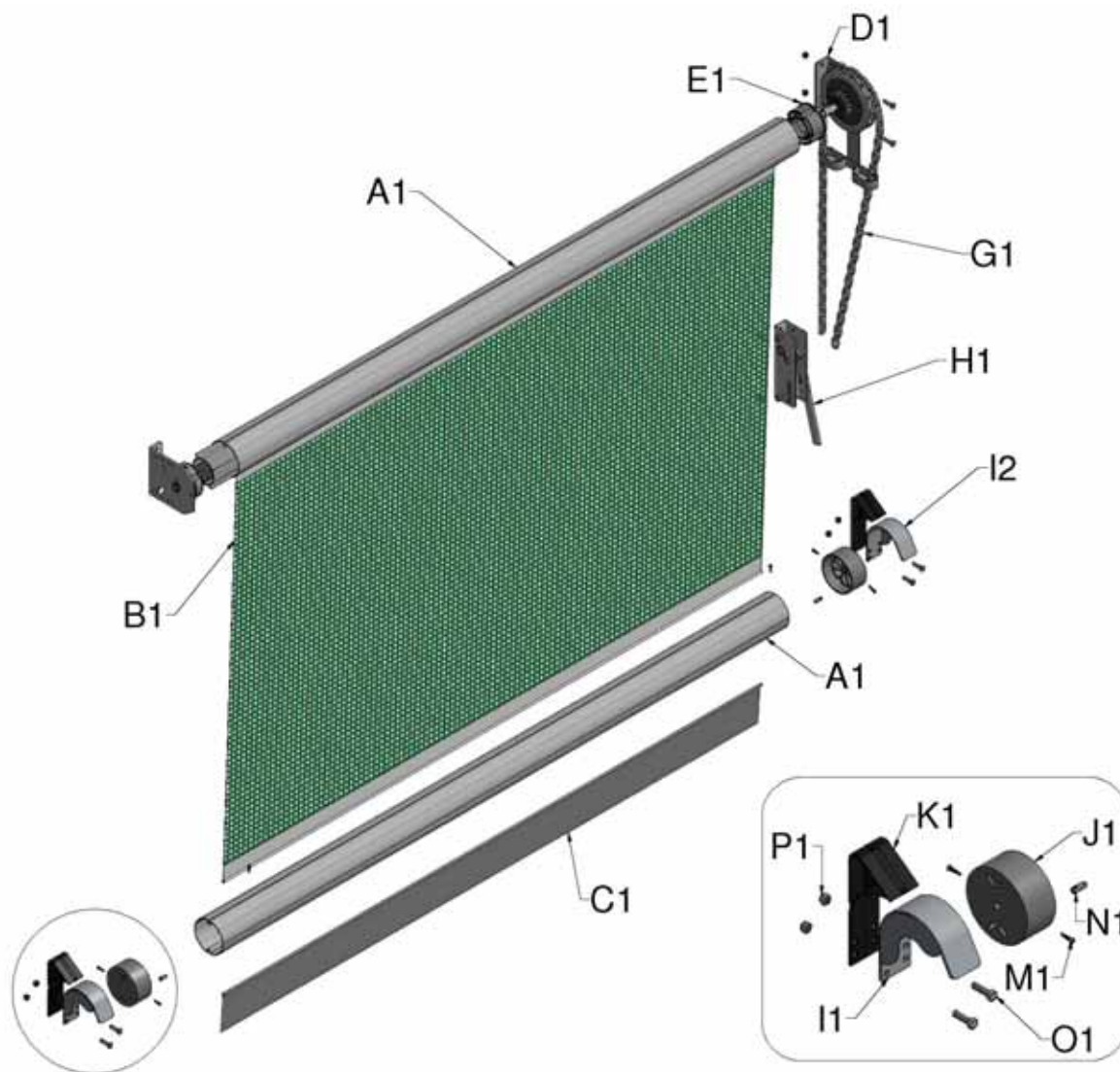


Figure 1, Vue d'ensemble du système et composants individuels

**INTRODUCTION**

***Nomenclature des pièces***

RÉFÉRENCE:	QTY	DESCRIPTION DU PRODUIT
A1	2	Tubes inférieurs et supérieurs
B1	1	Toile de l'écran
C1	1	Rabat inférieur
D1	1	Support d'entraînement
E1	1	Collier d'entraînement
F1	1	Montage à ressort (Insertion gauche indiquée)
G1	1	Chaîne de fonctionnement
H1	1	Tendeur de chaîne
I1	1	Support J gauche de 100 mm de diamètre en zingage brillant
I2	1	Support J droit de 100 mm de diamètre en zingage brillant
J1	2	Couvercles d'extrémité
K1	2	Guide de support J de 100 mm
L1	1	Insert en nylon de 6mm pour le rabat inférieur (pas indiqué)
M1	8	M4 x 19 vis auto-perceuses pour fixer l'écran et les couvercles d'extrémité
N1	2	Insert de blocage, vis et clé mâle pour maintenir le rabat
O1	12	M8 x 30 boulons pour fixer les supports à un bâtiment en acier
P1	12	Nyloc en zingage brillant M8
Y1	1	Modèle jaune 140 x 45mm (pas indiqué)

FR

***Votre sécurité***

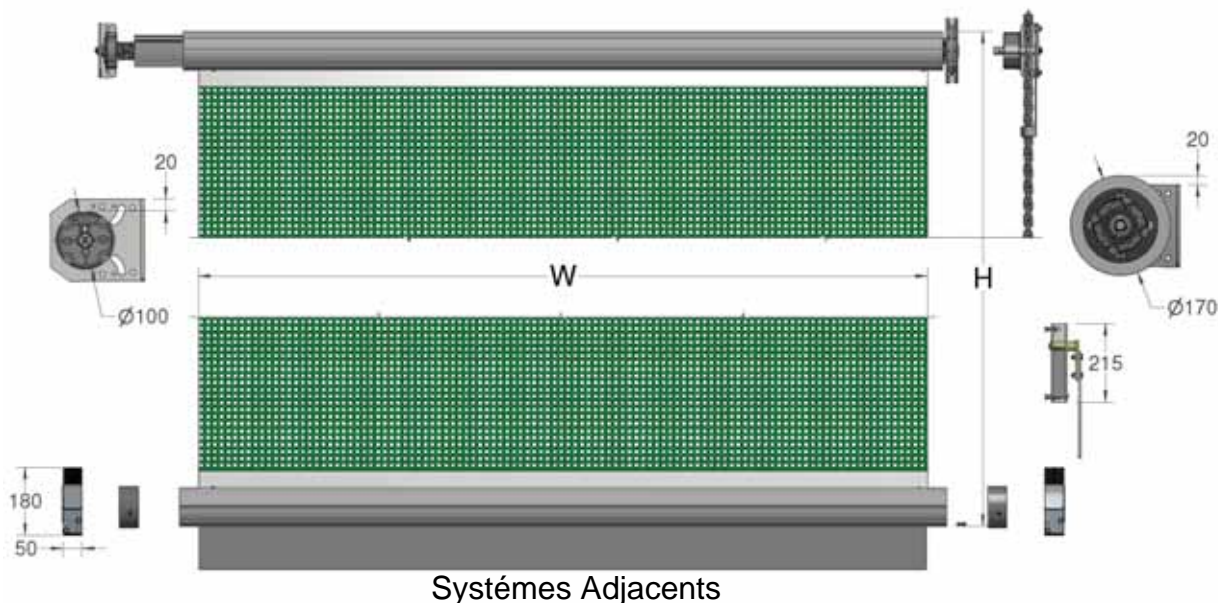
Les portes de plus grande taille nécessiteront un dispositif de levage mécanique pour poser le montage à roulement sur les supports supérieurs. Les poids respectifs sont indiqués dans le tableau ci-dessous sur la base d'une utilisation standard de toile.

Ajouter 5% à ces chiffres pour les portes fournies avec des tissus HP' et 15% pour les portes fournies avec du Stockscreen noir et de la toile ferme.

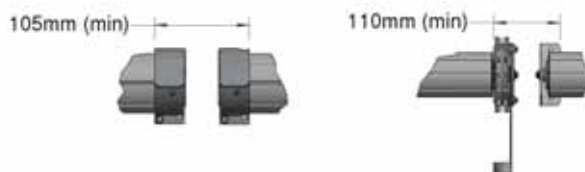
LARGEUR	HAUTEUR		
	2.1m	3.1m	4.1m
2.5m	39kg	39kg	40kg
3.0m	43kg	43kg	44kg
3.5m	47kg	47kg	48kg
4.0m	51kg	51kg	59kg
4.5m	61kg	62kg	64kg
5.0m	65kg	67kg	68kg
5.5m	69kg	71kg	72kg
6.0m	74kg	75kg	76kg

**Contrôle avant l'installation**

La figure 2 indique l'espace requis pour installer votre porte avec des informations supplémentaires pour monter une série de portes multiples.



FR



Largeur de commande (m)	Largeur de matériau (m)
2.5	2.5
3.0	3.0
3.5	3.5
4.0	4.0
4.5	4.5
5.0	5.0
5.5	5.5
6.0	6.0

Hauteur de commande (m)	Hauteur max. (m)
3.1	3.10
4.1	4.10
5.1	5.05

Figure 2, Exigences de fixation

**AVERTISSEMENT** : afin d'éviter les zones de danger, la hauteur minimale « H » de chaque porte est de 2,5 m. En cas de défaillance de la porte, cette dernière ne doit pas constituer l'unique moyen pour sortir du bâtiment auquel elle est montée.

**Résistances au vent**

La structure sur laquelle la porte est montée doit être suffisamment solide pour résister aux charges éoliennes suivantes.

Vitesse du vent (km/h)	Résistance au vent (N)*	Résistance au vent (kg)*
70	= W x H x 233	= W x H x 24
100	= W x H x 481	= W x H x 49
140	= W x H x 933	= W x H x 95

*\*Il n'est pas tenu compte de marges de sécurité*

FR

**Compétence de l'installateur**

L'installateur doit être en mesure de démontrer qu'il possède le niveau de compétence requis par la preuve de l'installation de produits similaires ou d'une formation reconnue. Si la compétence de l'installateur ne peut pas être démontrée, alors il ne doit pas être autorisé à installer le produit.

**Description du produit**

Cette porte est une porte manuelle à mouvement vertical comportant un rideau souple capable d'être enroulé et pour laquelle les principales utilisations prévues consistent à accorder un accès sécurisé aux marchandises et aux véhicules accompagnés ou conduits par des personnes.

**Articles requis par l'installateur**

Un kit d'outil standard comprenant :

- Perceuse électrique
- Meuleuse angulaire
- Paire de ciseaux ou couteau affutés
- Les boulons pour fixer les supports à l'acier sont fournis, si la fixation doit se faire sur un bâtiment en bois ou en béton, vous aurez besoin de huit pièces de fixation M8.

FR

**Instructions clés**

**AVERTISSEMENT** : situation potentiellement dangereuse : devant être évitée afin d'éviter toutes blessures.



**ATTENTION** : observez les instructions données, sinon le produit ou les articles adjacents pourraient être endommagés.

**REMARQUE** : commentaires et informations utiles pour aider à l'installation ou l'utilisation de votre produit.

**REMARQUE** : avant de commencer l'installation, il est recommandé de lire ces instructions en intégralité, afin de comprendre la procédure générale et les options disponibles.

**REMARQUE** : les versions de couleur des instructions d'installation peuvent être téléchargées sur notre site web : [www.galebreaker.com](http://www.galebreaker.com)

**INSTALLATION****Montage de la porte**

1. Vérifiez le contenu de votre porte par rapport à la nomenclature des pièces de la figure 1. Ne laissez pas le matériau de l'écran entrer en contact avec des objets ou bords coupants.
2. A l'aide du modèle jaune (Y1), percez des trous M8 pour les deux supports supérieurs. Le chevauchement maximum pour la pose de poteau = 100mm, pour la pose de poteau (extrémité libre) = 100mm et pour la pose du linteau = 175mm (fig. 3). Il est essentiel que les supports supérieurs soient à niveau et droits.

FR

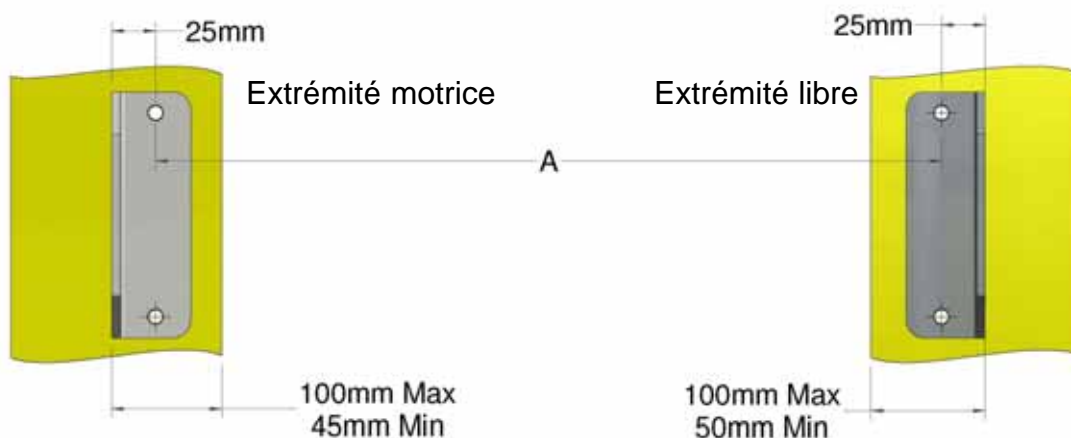
**Fixation de Poteau****Fixation de Linteau**

Figure 3, Positionnement du support supérieur



**ATTENTION :** afin d'empêcher l'abrasion et l'effilochage du matériau, le chevauchement maximum entre la face du support et le bord de la fixation ne doit pas dépasser l'indication de la figure 3. Si le chevauchement dépasse ces recommandations, assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets coupants sur le bâtiment qui pourraient abîmer le matériau, que les surfaces rugueuses comme le béton sont protégées par une bande en PVC ou produit semblable.



- Faites glisser le collier d'entraînement (E1) sur la roue de la chaîne, attachée au support d'entraînement (D1) et boulonnez le montage au bâtiment avec les fixations M8 fournies, Figure 4a. L'orientation du support d'entraînement correspond à la spécification indiquée, lorsque vous avez commandé votre porte, voir la fig. 4b/ 4c, le ressort est situé sur le côté opposé. Si vous souhaitez poser le support d'entraînement sur le côté opposé par rapport à votre commande, consultez les instructions à l'Annexe I.

FR

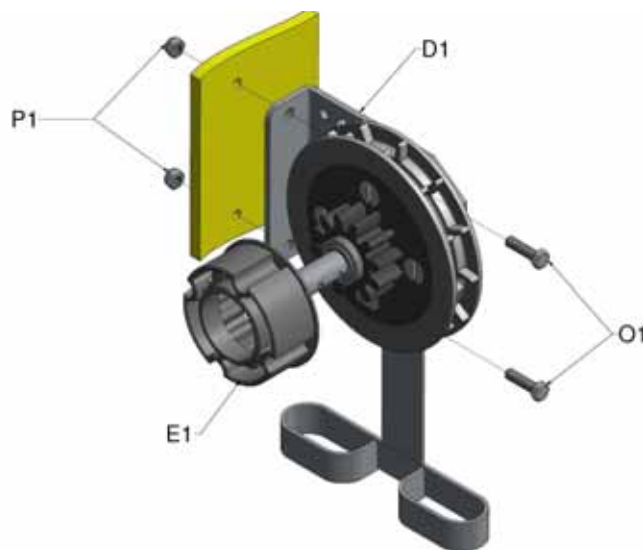



Figure 4a, Fixer le support d'entraînement au bâtiment



**AVERTISSEMENT : Utilisez uniquement les écrous M8 ou des écrous plus grands pour fixer la porte. Assurez-vous que tous les supports sont solidement fixés au bâtiment. Si les fixations ne sont pas correctement installées, votre porte peut se détacher du bâtiment ce qui pourrait potentiellement blesser les opérateurs ou toute autre personne présente**

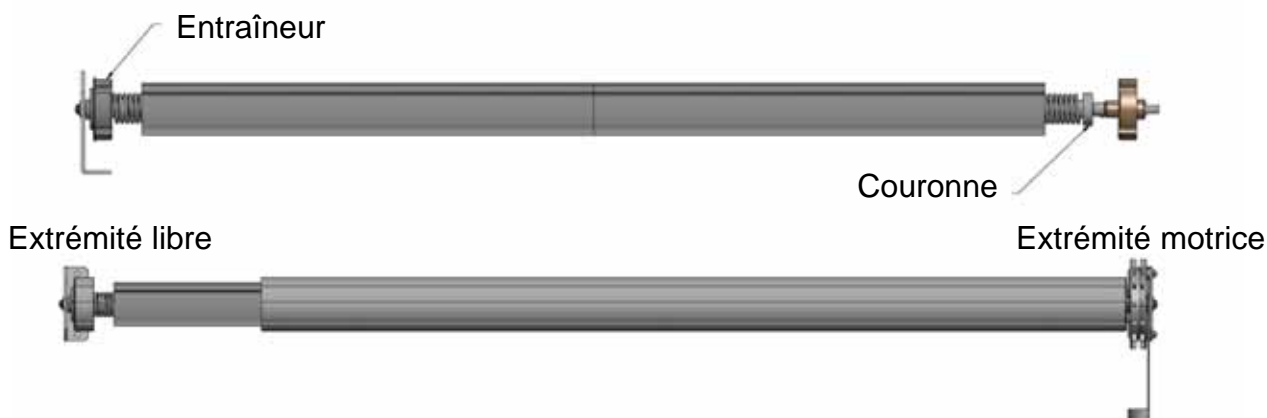
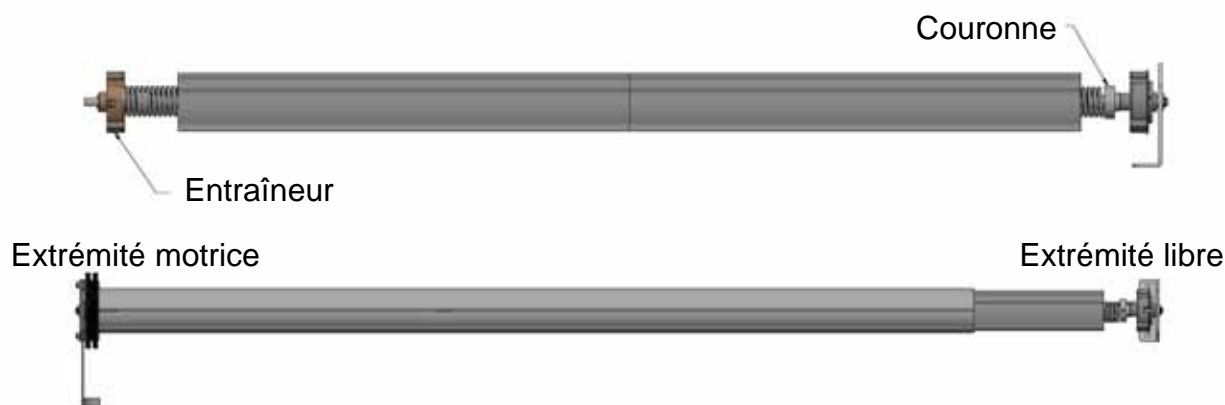


Figure 4b, Porte droite, support d'entraînement sur la droite





FR

Figure 4c, Porte gauche, support d'entraînement sur la gauche

**ATTENTION :** Il est essentiel que le ressort soit installé conformément à ces instructions; sinon il sera endommagé et ne pourra pas être réparé, ce dont Galebreaker ne sera pas tenu responsable.

**REMARQUE :** si vous souhaitez fixer le ressort sur le côté opposé à celui commandé, consultez les instructions dans l'Annexe I.

4. Découpe des longueurs (Figure 5a, 5b):

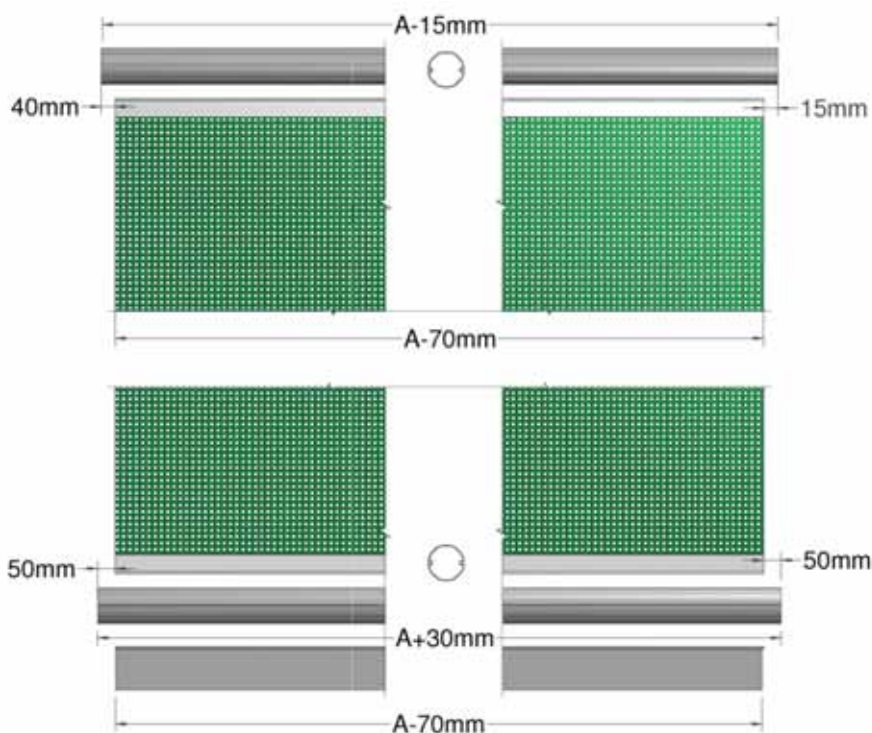


Figure 5a, Longueurs de coupe standards des tubes et du matériau

- Tube supérieur = distance entre le centre des trous percés -15mm (-0,015m)
- Écran et rabat = distance entre le centre des trous percés -70mm (-0,070m)  
(55mm plus court que le tube supérieur)
- Tube inférieur = distance entre le centre des trous percés +30mm (0,030m)  
(45 mm plus long que le tube supérieur)

FR

**REMARQUE :** les détails de coupe sont applicables à une installation standard où il n’y a pas de contraintes concernant les fixations des supports supérieurs ou des supports J. Il est possible de réduire la distance entre les supports supérieurs, s’il existe des contraintes de réduction de l’espace (figure 5b). Toutefois, cette configuration entraîne un espace de 5 mm entre le matériau et l’ouverture de la porte.

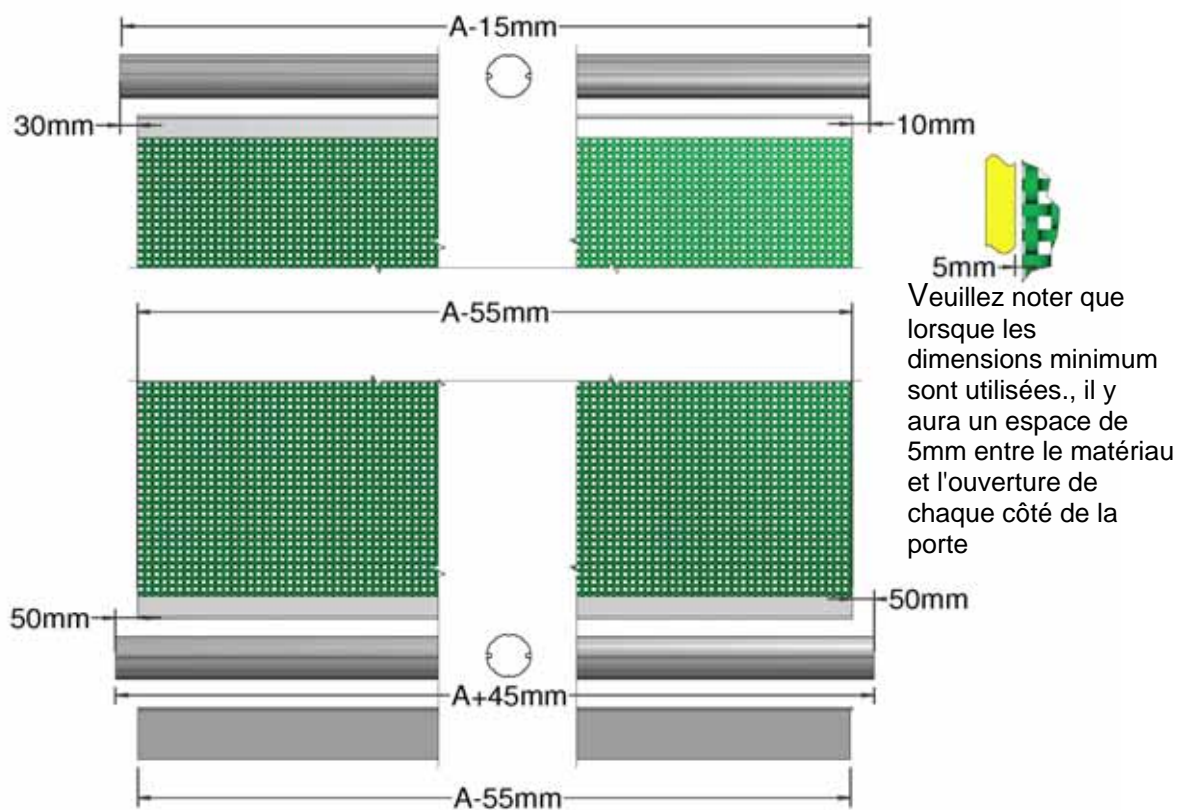
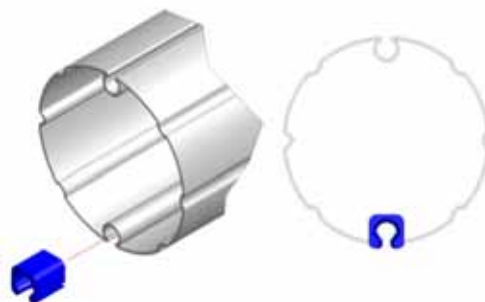


Figure 5b, Longueurs de coupe minimum des tubes et du matériau



FR

Poussez l'insert du guide de cannelure au-dessus de l'extrémité de la cannelure dans le tube pour protéger la toile au moment de son montage. Quand le tissu est inséré, retirez l'insert du guide de cannelure à l'extrémité de la cannelure.

5. Faites glisser la toile de l'écran (B1) dans la cannelure du tube supérieur et enroulez la toile complètement. Attachez le montage du roulement à rouleaux (figure 6a).

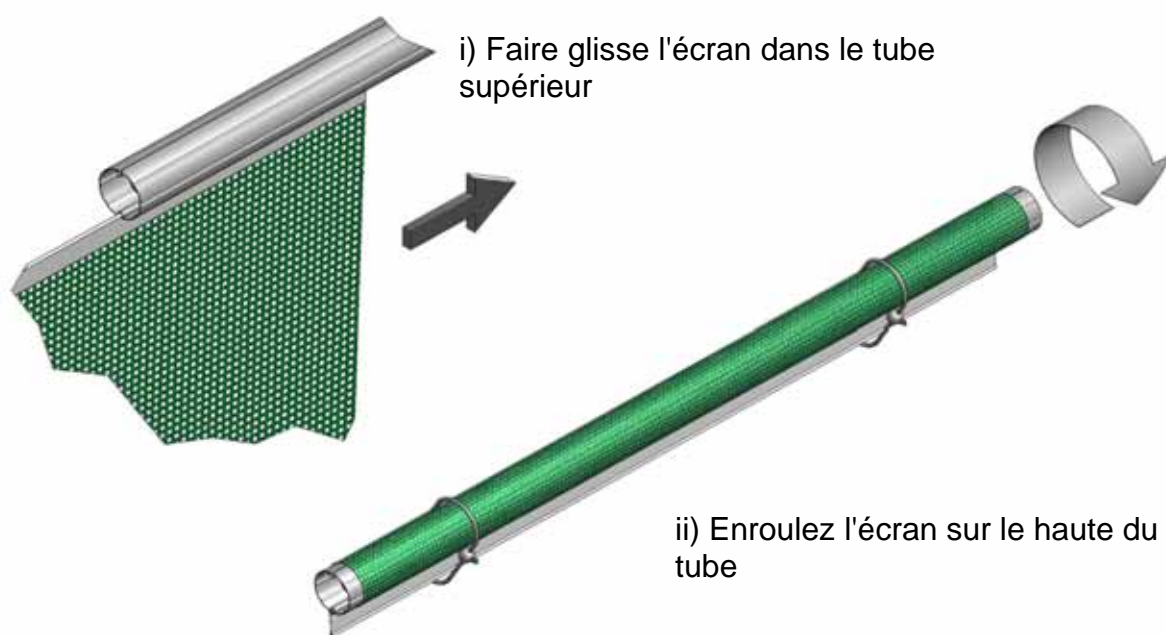
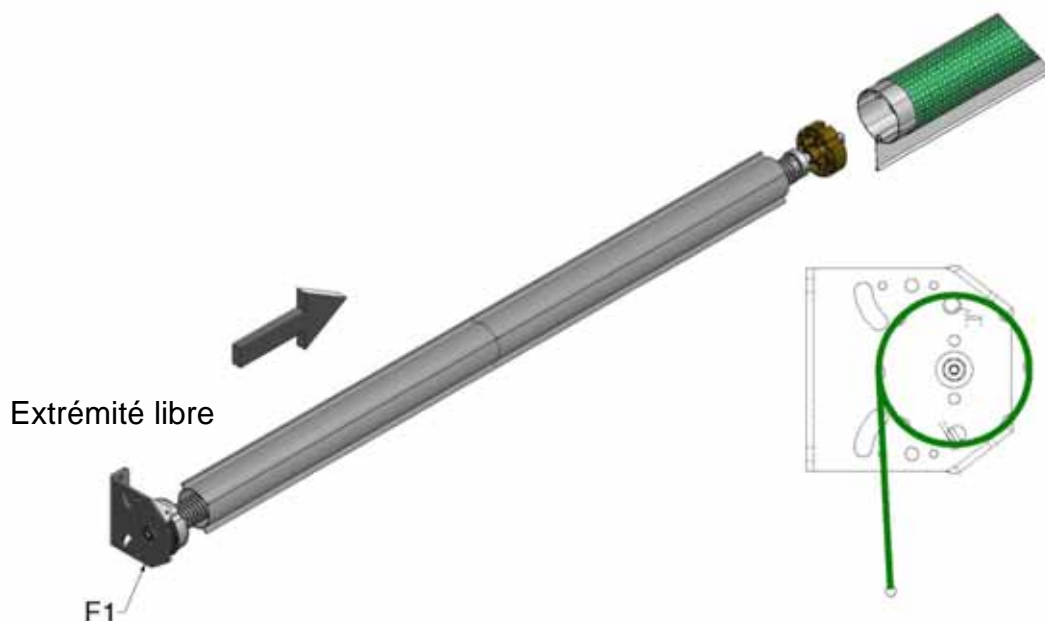


Figure 6a, Toile fixée au tube supérieur et enroulée

Faites glisser le montage à ressort (F1) dans l'extrémité opposée du support d'entraînement (D1). Soulevez le montage afin qu'il soit en position, en vérifiant que la toile se déroule dans le dos du tube supérieur (figure 6b).



FR

Figure 6b, Insérez l'ensemble du mécanisme à ressort dans le tube supérieur

Placez le tube supérieur sur le collier d'entraînement et vissez le support du ressort au bâtiment avec les fixations M8 fournies (figure 6c). Si un carénage optionnel a été fourni, installez les supports de carénage durant cette étape, voir Point 11.

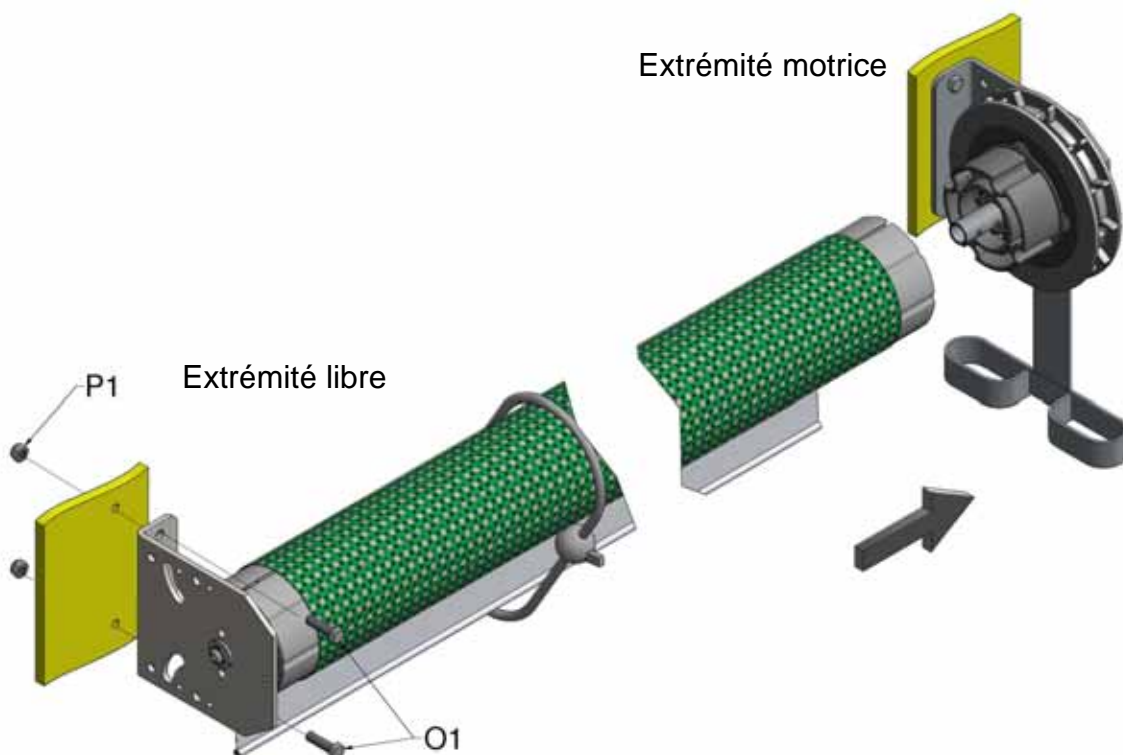


Figure 6c, Boulonnez le support à extrémité libre au bâtiment



**ATTENTION : Vérifiez que la toile se déroule dans le dos du tube supérieur et que le ressort se trouve dans la position correcte. Il est essentiel de suivre ces instructions correctement ; sinon le ressort sera endommagé.**

6. Faites passer la chaîne de fonctionnement (G1) autour de la roue de la chaîne, à travers le guide de chaîne et coupez à la longueur requise, si nécessaire. Rattachez la chaîne pour qu'elle forme une boucle continue, en sciant un des maillons, puis en l'assemblant et en rattachant les deux extrémités. Après avoir fermé le maillon, limez tout rebord saillant afin de vous assurer que la chaîne ne blesse pas les opérateurs ; il n'est pas nécessaire de souder le maillon pour le refermer. Installez le tendeur de chaîne (H1) avec deux fixations M8. La hauteur du tendeur de chaîne dépend de votre installation, mais se situe normalement à 1,5m de hauteur.

FR

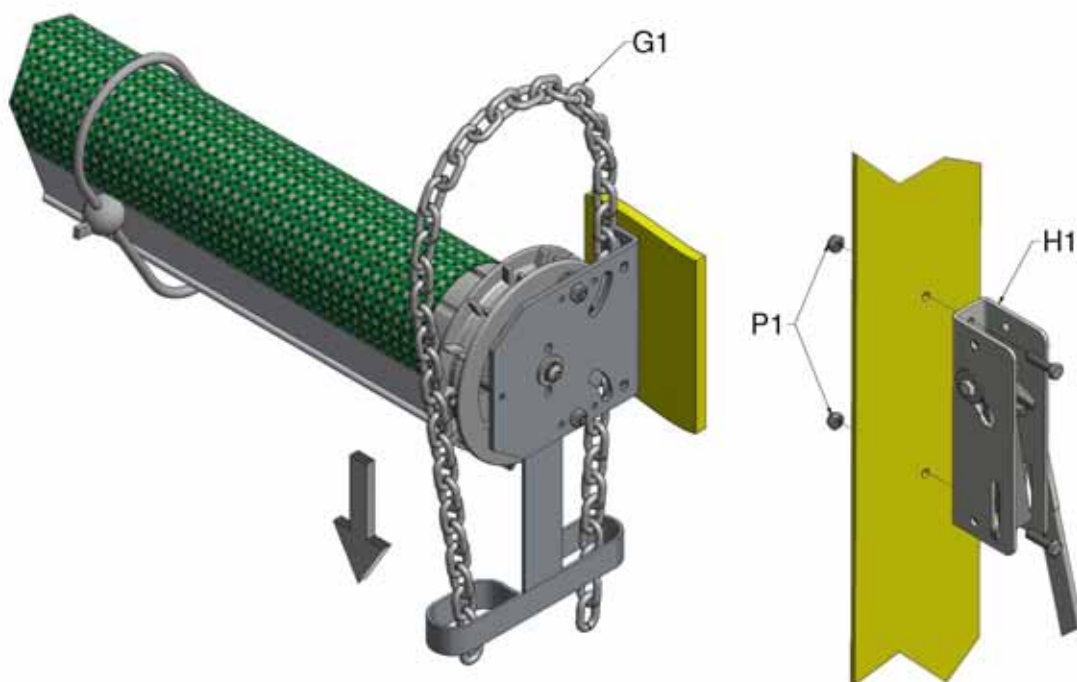
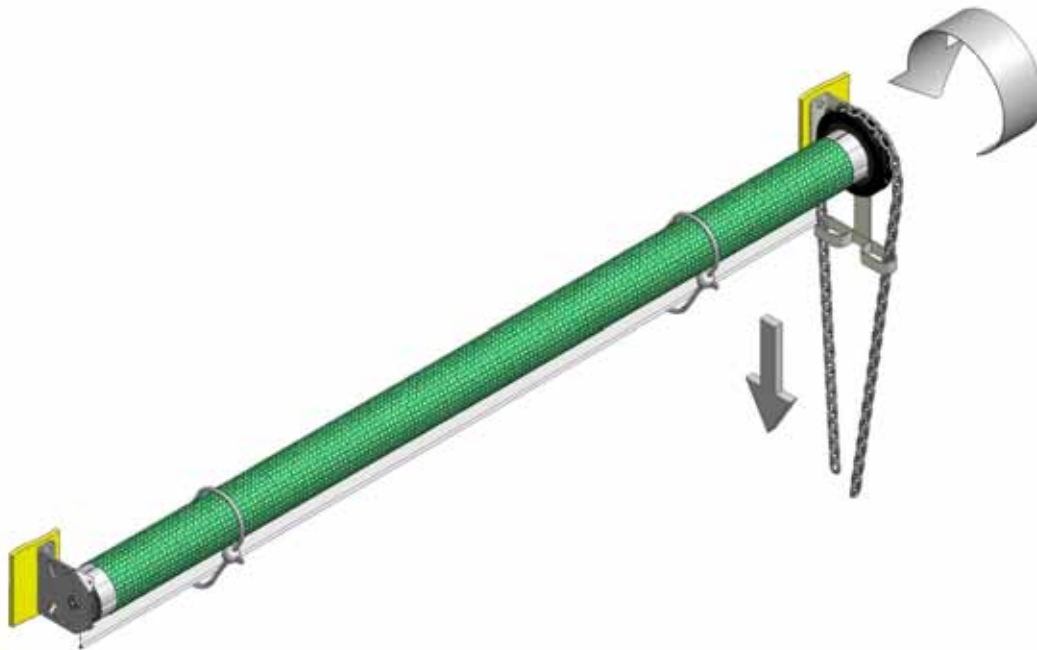


Figure 7, Installation de la chaîne de fonctionnement et du tendeur de chaîne

**REMARQUE : Si vous souhaitez monter le tendeur de chaîne du côté gauche, référez-vous aux instructions dans l'annexe II.**

7. Pré-tendre le mécanisme à ressort en faisant pivoter le roulement à rouleaux dans la direction indiquée à la Figure 8, ceci est fait en tirant la chaîne interne vers le bas, comme indiqué. Le nombre de tours de pré-tension est donné dans le tableau ci-dessous. Lorsque vous avez effectué le nombre requis de tours, bloquez la chaîne de fonctionnement dans le verrou de chaîne.



FR

Figure 8, Tendre le mécanisme à ressort

LARGEUR	HAUTEUR & NOMBRE DE TOURS		
	3.1m	4.1m	5.1m
2.5m	8 (2.32m ressort avec	8	8
3.0m	9 étiquette rouge)	9	9
3.5m	10	10	10
4.0m	11	11	7
4.5m	8 (2.97m ressort avec	8	8
5.0m	9 étiquette bleue)	9	9
5.5m	9	9	N.A.
6.0m	10	10	N.A.

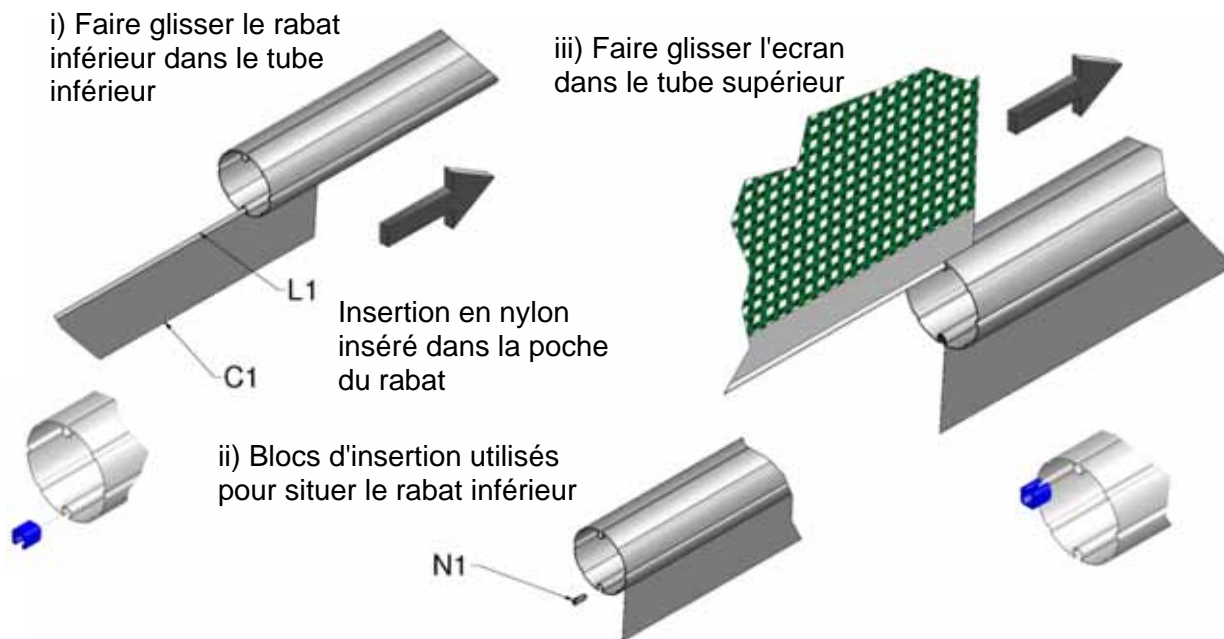
**REMARQUE: Pré-tension : Ajoutez un tour supplémentaire pour les portes fournies avec de la toile HP' et deux tours supplémentaires pour les portes fournies avec du Stockscreen noir et de la toile ferme.**



**ATTENTION: Afin d'éviter tout dégât au ressort, ne tendez pas trop.**



8. Détachez le montage du tube supérieur et déroulez la porte jusqu'en bas. Coupez à la longueur requise et faites glisser l'insert en nylon (L1) dans la poche du rabat (C1), figure 9a. Faites glisser le rabat dans le tube inférieur, fixez chaque extrémité à l'aide des inserts de blocage (N1). Faites glisser le tube inférieur sur la toile de l'écran.



FR

Figure 9a, Fixer le tube inférieur

Enfoncez les couvercles d'extrémité (J1) sur le tube inférieur, en vous assurant que les trous de drainage sont placés verticalement. Fixez à l'aide de 2 vis auto-perceuses à chaque couvercle (Figure 9b).

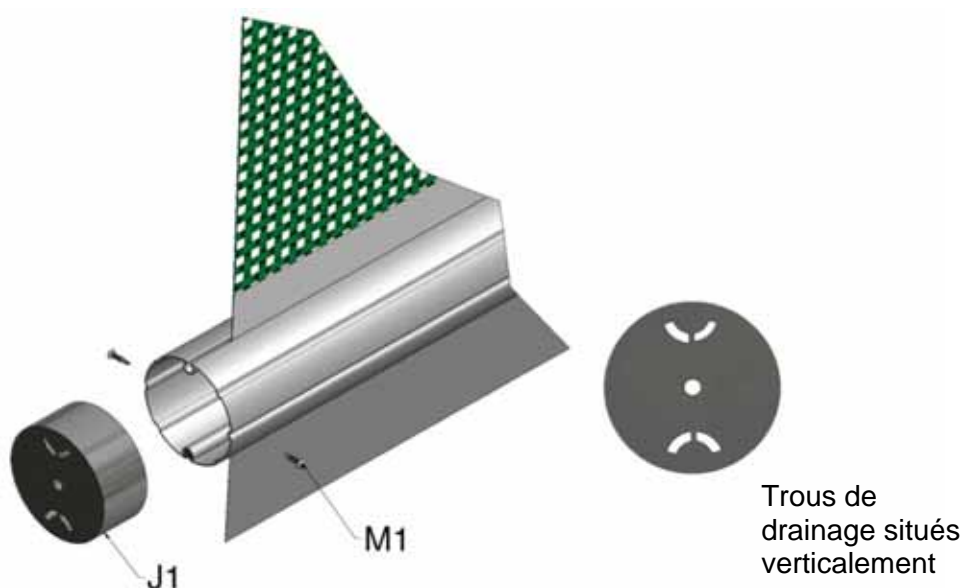


Figure 9b, Fixer les embouts d'extrémité au tube inférieur



**Installation du support J**

9. Posez un support d'ancrage J' (I1, I2) au niveau souhaité avec les fixations M8 fournies. Assurez qu'il y a 120mm d'espace en dessous pour que le tube puisse s'enclencher dans le support. Situez le tube sous le support et à l'autre extrémité, posez le support sur le couvercle, enfoncez jusqu'à ce que la toile soit tendue (figure 10) et fixez le support au bâtiment.

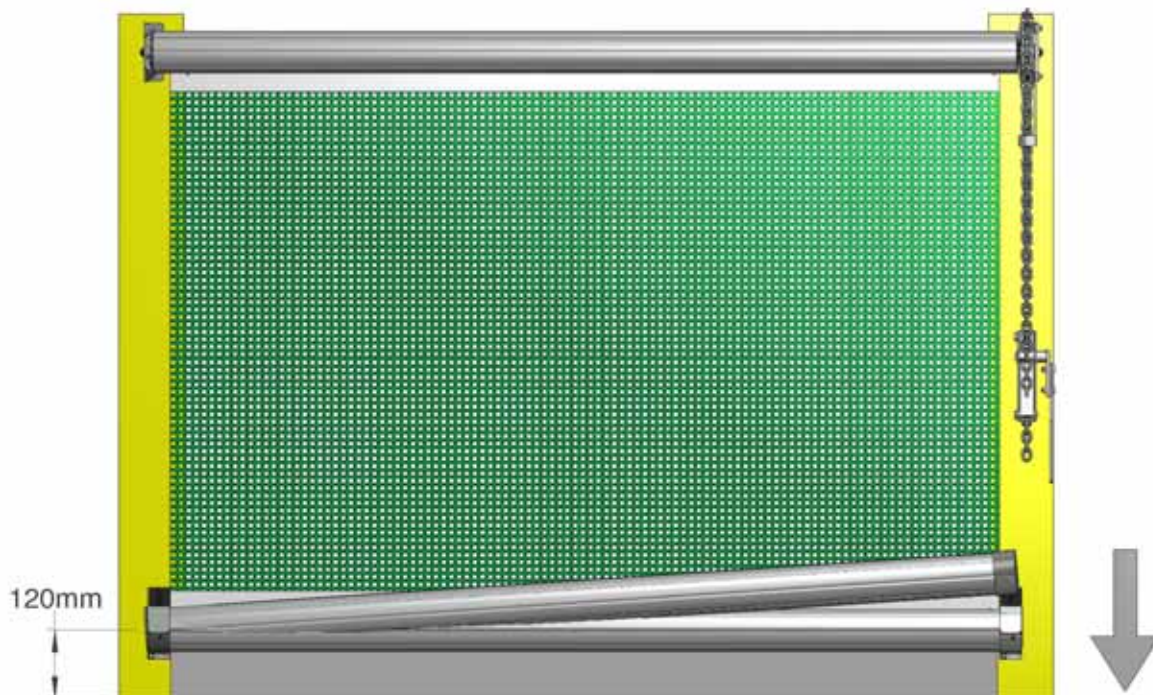
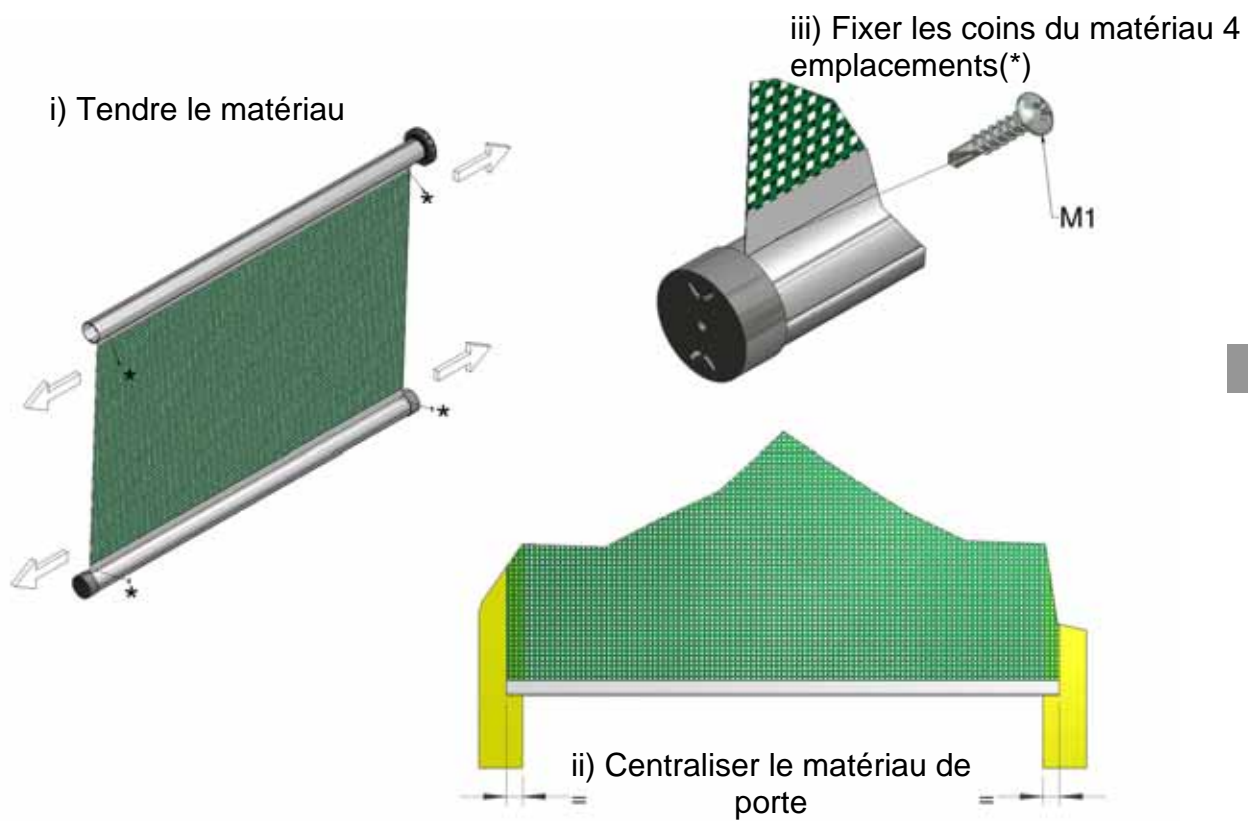


Figure 10, Attacher le support J au bâtiment

**Fixer le matériau**

10. Abaissez complètement votre porte, vérifiez la position de l'écran et fixez chaque coin en utilisant les vis auto-perceuses de 19mm fournies (M1). Il est important de tendre la toile latéralement avant d'effectuer la fixation, afin d'éliminer les plis (figure 11). Enfin, ajustez la chaîne de fonctionnement, afin que lorsque la porte est abaissée le maillon de jonction est situé en dessous du verrou de la chaîne. Pendant les périodes de vents forts, une force importante est exercée sur la chaîne entre la roue et le verrou et il existe un risque que dans ces circonstances, le joint ne fonctionne pas.

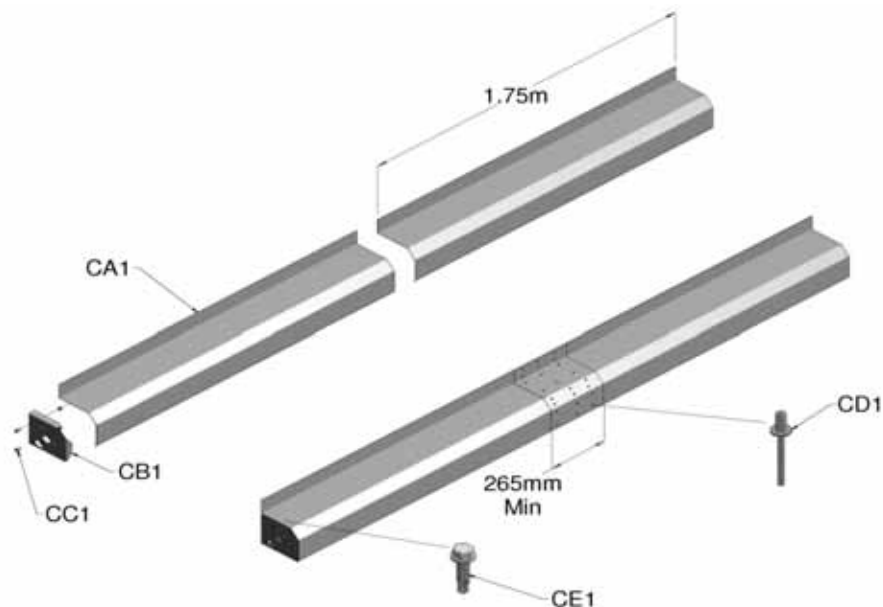


FR

Figure 11, Centraliser l'écran

**Installer le carénage de porte (optionnel)**

11. Carénage de porte (optionnel avec coût supplémentaire)



FR

REF:	QTY	DESCRIPTION DU PRODUIT
CA1	*	Carénage d'une longueur d'1,75 M
CB1	1 pr	Extrémité avec carénage
CC1	2	M8x20 boulon et écrou hex.
CD1	24	Rivets en acier inoxydable M4,8 x 8 / par ligne de raccord
CE1	6	Vis autoperceuses M5.5 x 19
CF1	1	Foret de 5mm pour les rivets (pas indiqué)

Figure 12, Ensemble du carénage de porte

- C1. Fixez les extrémités avec carénage (CB1) aux supports d'extrémité en utilisant les boulons et écrous M8x20.
- C2. Fixez le carénage principal (CA1) avec un chevauchement minimal de 265 mm, en utilisant les rivets M4.8 x 8, (CD1), 6 sur chacune des quatre faces. Fixez le carénage et les extrémités de carénage, en utilisant les vis autoperceuses M5.5 x 19 (CE1), trois par face.

**REMARQUE : Le carénage se maintient tout seul à n'a pas besoin de supports intermédiaires.**

12. Produits estampillés CE soumis à la Directive sur les Produits de Construction

**Il est de la responsabilité de l'installateur de vérifier que l'installation est conforme aux dispositions spécifiques de sécurité détaillées dans les instructions d'installation du fabricant, pour publier la déclaration de conformité CE et estampiller son produit conforme à la Directive sur les Produits de Construction 89/106/EEC.** À cette fin, vous devrez exiger que ce qui suit soit livré avec le produit :

FR

- 1) Cet ensemble d'instructions d'installation (*instructions de fonctionnement et d'entretien*)
- 2) Carnet d'entretien, (*dont la liste de vérification d'installation et la déclaration de conformité client*)
- 3) 1 x Déclaration de Conformité (exemplaire installateur) – *à renseigner*
- 4) Une étiquette CE

**Lors de l'étiquetage CE d'un produit Galebreaker, il est essentiel de suivre les étapes décrites ci-dessous :**

- a) Installez le produit conformément aux instructions, sans adaptations ni modifications, et remplissez la *Liste de vérification de santé et de sécurité* dans le carnet d'entretien.
- b) Renseignez les deux Déclarations de conformité en utilisant les informations suivantes :
  - **Type de modèle :** Comme indiqué sur le marquage CE
  - **Numéro de série :** Comme indiqué sur le marquage CE
  - **Entreprise d'installation :** Le nom de votre entreprise
  - **Date d'installation :** Date d'installation
  - **Auteur de la déclaration :** Nom du responsable
  - **Déclaration et Instructions reçues par :** Signature du client
- c) Apposez la marque CE fournie sur le tube inférieur. Le marquage doit être à la fois visible et accessible. Si le numéro de série n'intègre pas la dimension de la porte, ajoutez la largeur du produit et la dimension du produit à la fin du numéro de série à l'aide d'un marquage permanent, en d'autres termes, le numéro de série complet doit être

Numéro de série : 1234 / RR W x H

[W] Largeur du produit (m)

[H] Hauteur du produit (m)

- d) Un exemplaire du Carnet d'entretien doit être donné à votre client avec les Instructions d'installation fournies par Galebreaker. Ces documents doivent être rangés à proximité des commandes de la porte à des fins de référence ultérieure.
- e) Pour terminer, demandez à votre client de signer la Déclaration de conformité (exemplaire de l'installateur). Ce document doit être classé dans le bureau de l'installateur à des fins de référence ultérieure

FR

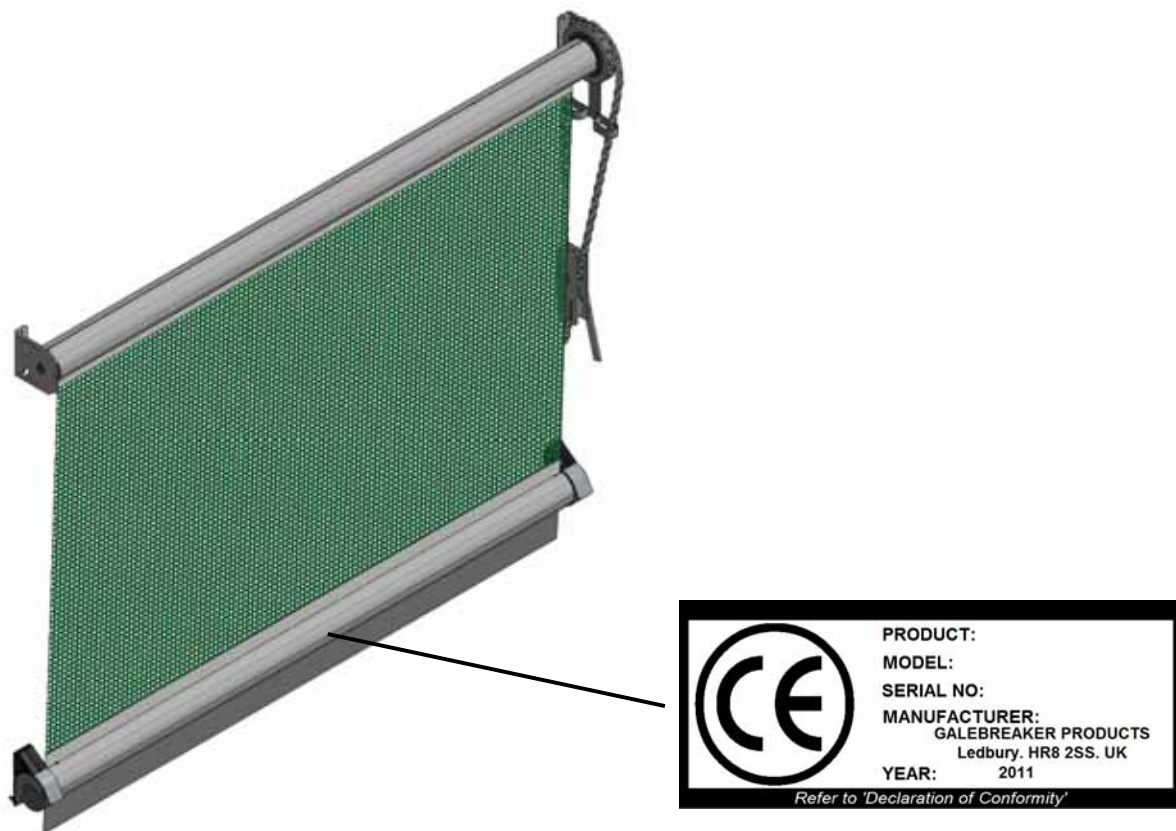


Figure 13, emplacement de l'étiquette CE

**VOTRE PORTE EST PRÊTE À ÊTRE UTILISÉE**

---

**FONCTIONNEMENT ET MAINTENANCE DE LA ROLLERDOOR*****Comment utiliser votre porte***

A partir de la position ouverte, tirez sur la chaîne interne, jusqu'à ce que le tube inférieur soit en dessous des supports J' (M1). Tirez sur la chaîne externe vers le bas afin d'élever l'écran dans le godet des supports en J'. Continuez à tirer sur la chaîne jusqu'à ce que l'écran soit tendu. Soulevez la poignée du tendeur de chaîne et insérez le maillon le plus proche de la chaîne externe dans la fente de crochet. Abaissez entièrement le levier pour tendre la porte. Pour ouvrir, abaissez le tube inférieur sous les supports en J'. Tirez le tube inférieur des supports J' (M1) et tirez la chaîne pour élever la porte.



**AVERTISSEMENT : La chaîne doit être bloquée en utilisant le tendeur de chaîne afin d'empêcher l'écran de se dérouler du tube supérieur.**

**Faites attention lors d'utilisation du produit les jours de grand vent.**

***Informations importantes pour la sécurité***

- Cette porte ne doit être actionnée que par des utilisateurs qui maîtrisent son fonctionnement.
- En actionnant la porte, évitez à tout moment de placer vos doigts près des rails de guidage ou des autres pièces mobiles.
- La personne qui actionne la porte doit à tout moment l'avoir dans son champ de vision lors de son fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec la porte.
- Ne modifiez pas la porte et n'y fixez pas des objets car cela peut entraîner des dommages et/ou des blessures.
- N'actionnez la porte que lorsqu'elle est correctement ajustée et exempte de toute obstruction.

- 
- Au cas où la porte deviendrait difficile à actionner ou inactionnable, veuillez contacter le fournisseur local. Les réparations ne doivent être effectuées que par un personnel compétent.

### ***Maintenance de votre porte***

- Chaque année, contrôlez la corrosion des boulons de support rattachant le produit au bâtiment, ainsi que la corrosion du boulon maintenant l'arbre dans les supports supérieurs et le store en général. Remplacez les éléments douteux pour assurer que votre porte ne présente pas de dangers pour les opérateurs ou toute autre personne présente
- La durée de vie du ressort de sécurité (portes d'une largeur supérieure à 5,5m) est de 10 000 opérations, ce qui correspond environ à trois utilisations par jour de la porte pendant 10 ans. Au bout de 10 ans, nous recommandons qu'un ressort de remplacement soit posé ou en suivant les instructions de démontage données ci-dessous, enlevez le ressort chaque année pour assurer qu'il n'est pas cassé.
- Si le tendeur de chaîne devient difficile à manipuler, appliquez une couche mince de graisse à l'une ou l'autre extrémité de l'axe de pivot et aux parois externes des deux fentes.
- Si la toile de l'écran était endommagée, réparez la, à l'aide du kit de réparation spécial (code SPS-99), disponible auprès de votre fournisseur, importateur ou siège social de Galebreaker.
- Conservez ces instructions pour référence future.



## **Comment démonter votre porte**

Suivez les instructions de montage dans l'ordre inverse. Assurez en particulier que le ressort n'est pas tendu, avant de déboulonner les supports supérieurs, afin d'enlever le montage à roulement et le ressort amortisseur.



**AVERTISSEMENT : Afin d'éviter toute blessure, assurez que le ressort est complètement détendu avant de l'enlever.**

FR

**REMARQUE : Le produit a été testé dans les conditions atmosphériques les plus dures, un résumé des conditions de garantie est indiqué ci-dessous.**

**Consultez notre site Internet pour des informations détaillées :**

- **Éléments mécaniques : garantie à 100 % pendant deux ans, suivie d'une garantie graduée de huit ans.**
- **Éléments électriques : garantie à 100 % pendant deux ans, suivie d'une garantie graduée de trois ans.**

**ENTRÉE DE PLUIE : Veuillez noter qu'en conditions atmosphériques extrêmes, l'humidité traversera les matériaux en maille.**

**Résistance au vent :**

**Maille 75 %**

**Jusqu'à 25 m<sup>2</sup> = Classe 5**

**Matériau plein**

**Jusqu'à 25 m<sup>2</sup> = Classe 5**

**CONVERSION DE RESSORT DE DROITE À GAUCHE**

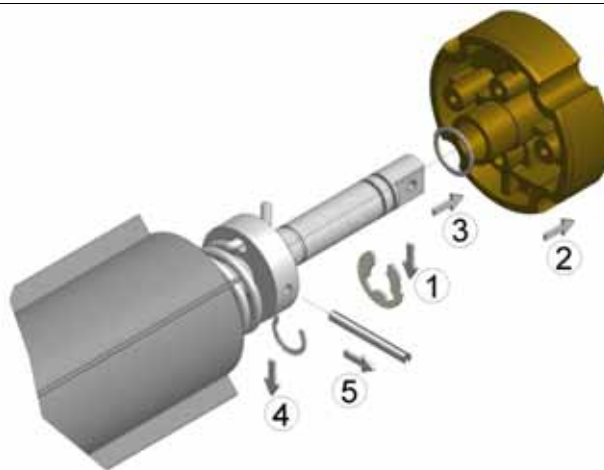
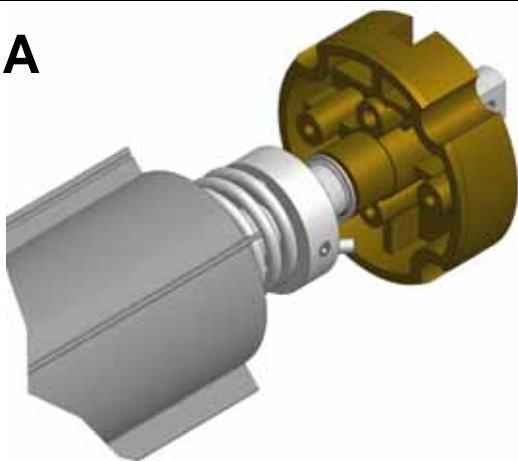
DROITE = le support de moteur sur la droite avec support de ressort sur la gauche  
 Pour la conversion de gauche à droite, suivez les instructions dans l'ordre inverse

**DROITE**

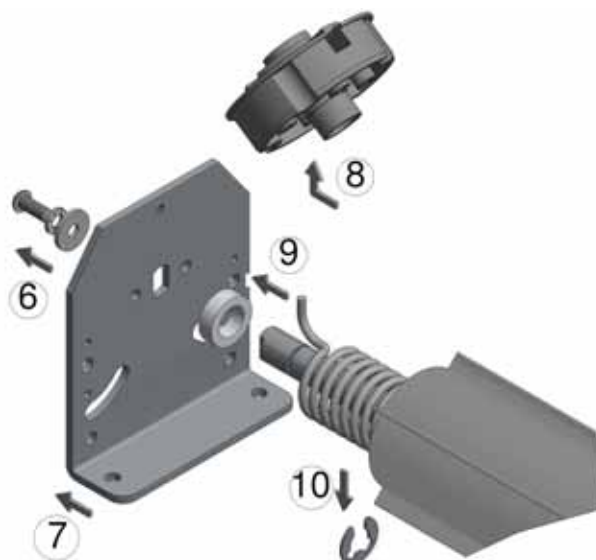
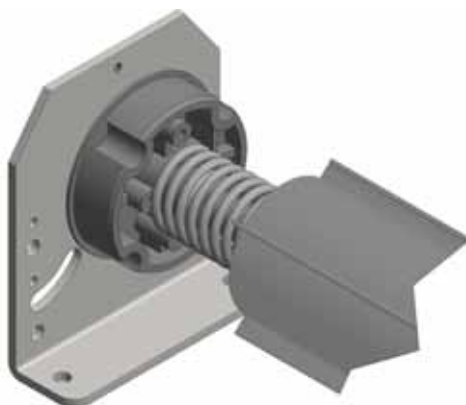
FR



**A**

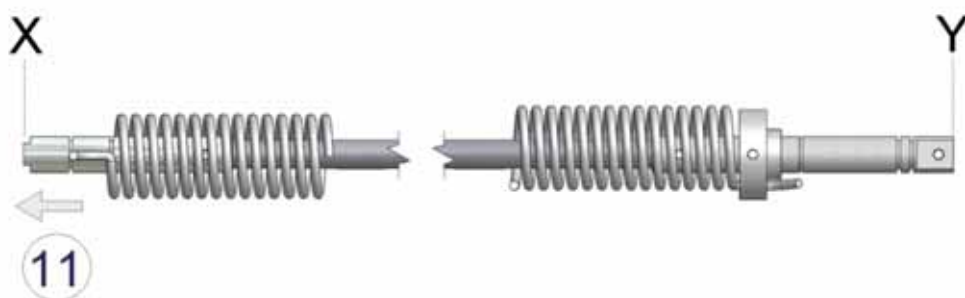


**B**

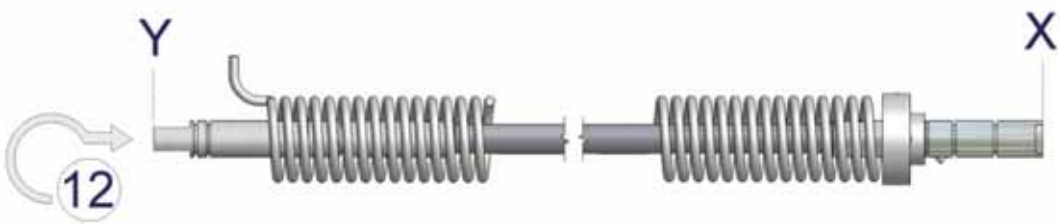


FR

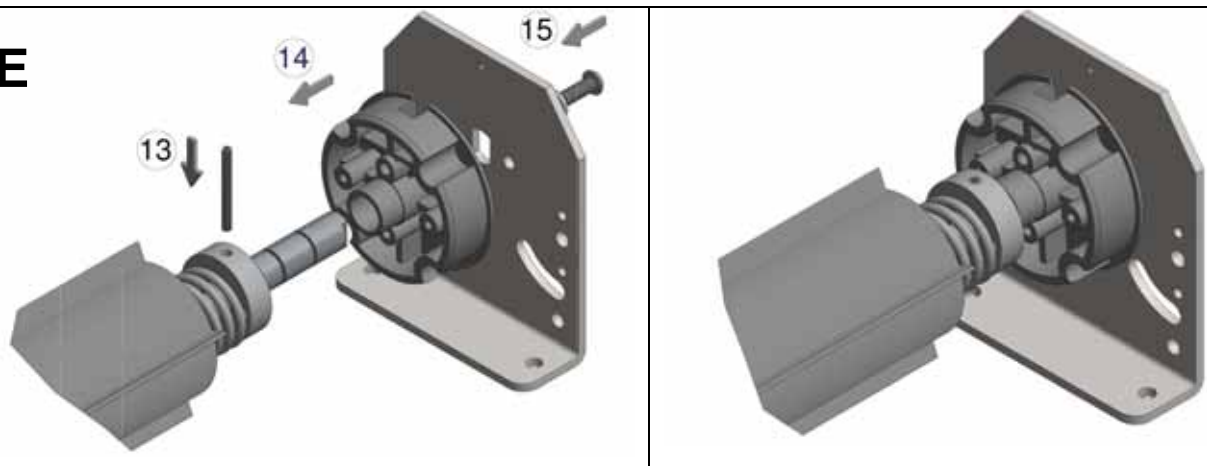
**C**



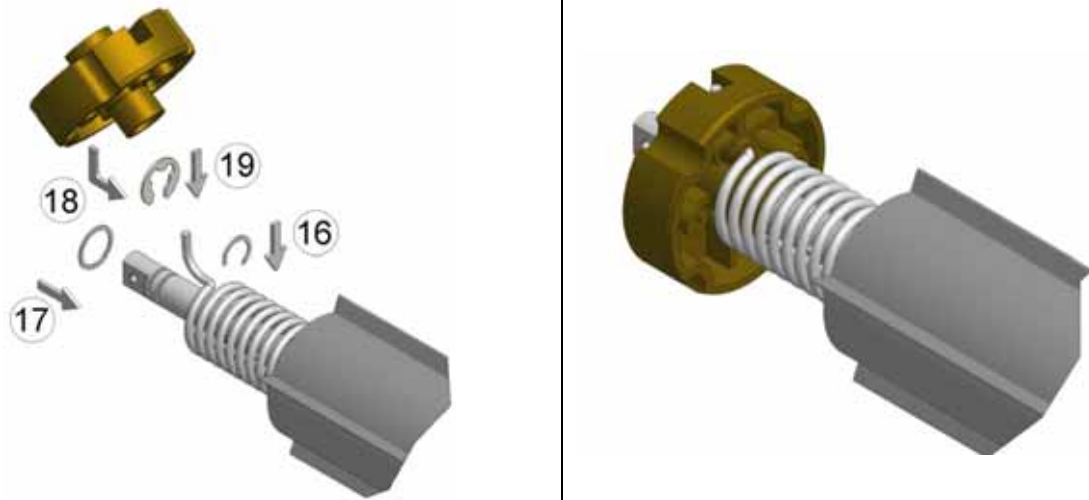
**D**



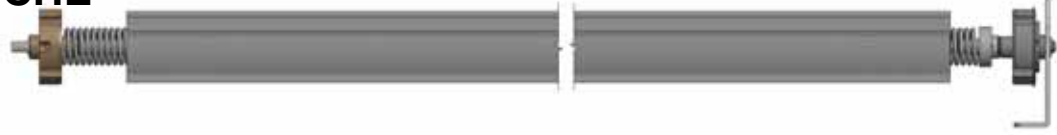
**E**



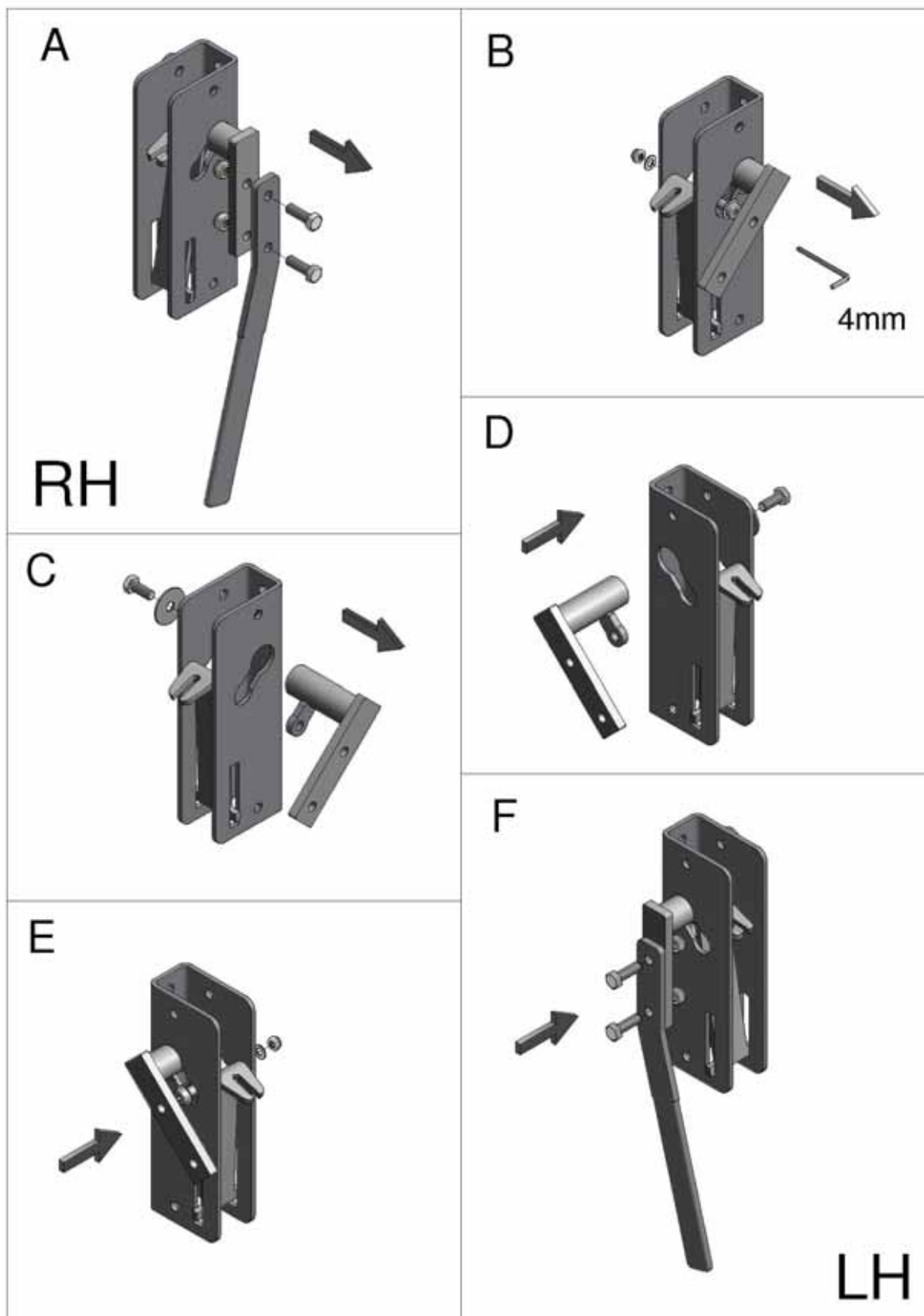
**F**



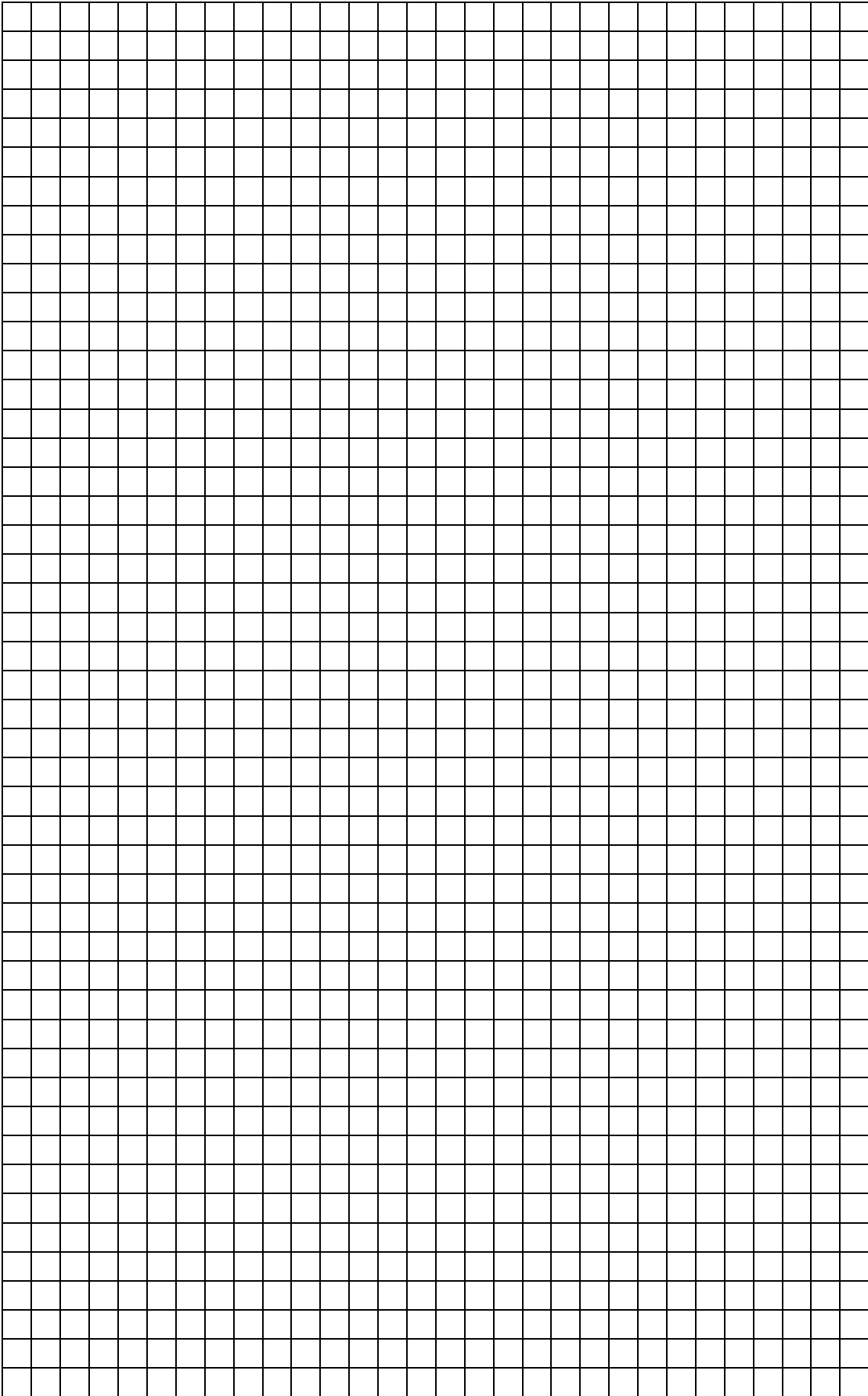
**GAUCHE**



**CONVERSION DU TENDEUR DE CHAÎNE DE DROITE À GAUCHE**



FR



FR



**Manufacturer:** Galebreaker Agri Ltd  
Galebreaker House  
New Mills Industrial Estate  
Ledbury  
Herefordshire, UK  
HR8 2SS

**Tel:** +44 (0) 1531 637 900

**Fax:** +44 (0) 1531 637 901

[www.galebreaker.com](http://www.galebreaker.com)

Designed and Manufactured in the UK by Galebreaker Agri Ltd.,

Original Instructions

© Copyright Galebreaker Agri Ltd 2013. All Rights reserved

**Model No: RR/Mk1/12/04**

**Instruction Ver: 2013/07/FR**